

FPL 0380

(Label will be in both English and Spanish)

**WOLMANAC CONCENTRATE 72%****USO RESTRINGIDO DE LOS PESTICIDAS**

A ser vendido a y usado por aplicadores certificados solamente o por personas bajo su directa supervisión y solo para los usos cubiertos por el certificado emitido al aplicador autorizado.

**INSTRUCCIONES:**

Es contra el ley federal utilizar este producto en cualquier manera contra estas instrucciones. El contenido está destinado solo para uso en el tratamiento a presión de productos forestales. No se puede usar en forma concentrada. **NO SE ATREVA** a usar sin disponer del equipo de seguridad requerido, y sin haber leído el libro de instrucciones. Para ser usado solamente en la impregnación a presión en vacío de los productos forestales, empleando soluciones acuosas con concentraciones variándose de 1.0% hasta 5.0%, por peso. Los procedimientos de impregnación deben estar de acuerdo con las especificaciones vigentes de Koppers Company, Inc. y/o las de la "American Wood Preservers Association".

Los procesos usados solo para la aplicación de sustancias arsénicas inorgánicas no dejará depósitos visibles en la superficie de la madera, como se define en la Norma C-1 de AWWA, Normas LP2 y LP22 de AWPB. (Un depósito visible en la superficie significa un residuo o cristalización sobre la madera tratada. Pequeñas manchas aisladas y esparcidas del químico sobre la madera limpia será aceptable.)

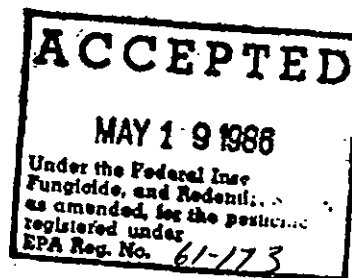
El tratamiento bajo precisión de los productos forestales con los Sales Preservativas "Wolman" protege todas las clases de maderas contra termitas, ascomycetes, pudrición blanca y hongo. El buen resultado de este tratamiento ha sido comprobado a través de los años.

Hacer referencia a la etiqueta adjunta, Programa Monitor de Límite de Exposición Permisible para información adicional relativa al uso de este producto.

**CONTENIDO:**

Activo:	
Acido crómico	34.20%
Oxido cuprico	13.32%
Pentóxido de arsénico	24.48%
Inactivo:	
Agua	28.00%
Total	100.00%

Contenido en arsénico metálico: 15.96% As  
E.P.A. Reg. No. 61-173.

**ALMACENAJE Y EL DESHACERSE**

**ALMACENAJE:** Mantener los tambores cerrados y en posición vertical para prevenir pérdidas. Mantenga cerrado cada tambor cuando no se utilice. En caso de derramamiento, abstraerse y deshacerse solamente en acuerdo con los leyes vigentes. Bajo ningún circunstancia contaminar agua, alimentos ni forraje a razón de almacenarse o deshacerse.

### EL DESHACERSE DE LA PESTICIDA

Los desperdicios de las pesticidas son altamente peligrosos. El deshacerse incorrecto de residuos de las pesticidas, las pesticidas diluidas, o líquidos usados para la limpieza de los tambores, es contra el ley federal. Cuando no se puede descharse de los desperdicios en acuerdo con las instrucciones dados en la etiqueta, debe contactar la agencia del estado para las pesticidas, la agencia para control del ambiente, el representante local para desperdicios toxicas o la oficina del E.P.A. mas cercanó, para sus recomendaciones.

### EL DESHACERSE DE LOS TAMBORES

Cada tambor debe ser lavados tres veces antes de ofrecerlos para otro uso o acondicionamiento. Otro sistema es hacer pinchazos y entierros en sitio aprobado por los autoridades locales; o otros procedimientos aprobados por los autoridades locales y estatales.

### SEGURIDAD DEL APLICADOR

Los aplicadores deberán usar guantes resistentes a la substancia de tratamiento de madera en todo momento en que se espere contacto dérmico (ejm.: manipulando madera recién tratada y abriendo puertas cilíndricas manualmente).

Los individuos que entren a cilindros de tratamiento a presión y otros equipos relacionados que estén contaminados con la solución del tratamiento de madera (ejm.: cilindros que están en opeación o que no están libres de la solución de tratamiento) deberán usar vestimentas protectoras, incluyendo overoles, chaquetas, quantes y botas, resistentes a la sustancia de tratamiento de madera. Adicionalmente, los individuos que ingresan a los cilindros de tratamiento a presión deberán usar filtros respiratorios a la medida, bien mantenidos, y de alta eficacia, aprobado por MSHA/NIOSH para el uso de arsénico inorgánico, si el nivel de arsénico inorgánico en la planta es desconocido o excede 10 microgramos por metro cúbico de aire ( $10 \text{ ug/m}^3$ ) en un promedio sobre un período de 8 horas de trabajo. Los programas, procedimientos y la retención y submisión de datos sobre control del aire deberán ser conducidas de acuerdo a las instrucciones del material adjunto.

Los aplicadores no deberán comer, tomar, o usar productos basados en tabaco durante el proceso de aplicación cuando estén expuestos a la substancia de tratamiento de madera (ejm: abriendo/cerrando las puertas de los cilindros manualmente, moviendo las vagonetas fuera de los cilindros, mezclando los químicos, y maniobrando la madera recién tratada).

Lávese bien después de que la piel haya sido expuesta y antes de comer, tomar, haber usado productos basados en tabaco o haber usado los baños.

La ropa protectora\* deberá ser cambiada cuando muestre señales de contaminación. Los aplicadores deberán dejar sus ropas protectoras y sus zapatos o botas de trabajo y el equipo en la planta. Los trajes protectores y zapatos y botas de trabajo ya gastados deberán ser dejados en la planta y deshacerse de ellos en la manera aprobada para disponer de ellos y de acuerdo a los reglamentos estatales y federales.

\*Ejemplos de trajes protectores aceptables (ejm.: guantes, overoles, chaquetas, y botas) requeridos durante la aplicación y manejo del arsénico inorgánico son vinilo, cloruro de polivinilo (PVC), neopreno, NBR (Buna-N) y polietileno.

### CONTROL DE LA CALIDAD DEL AIRE

Mientras los individuos se encuentren en el area de trabajo de una planta de tratamiento arsenico de madera deberán usar filtros respiratorios a la medida, bien mantenidos y de alta eficacia, aprobado por MSHA/NIOSH para el uso de arsenico inorganico, si el nivel de arsenico inorganico en la planta es desconocido o excede 10 microgramos por metro cúbico de aire (10 ug/m<sup>3</sup>) en un promedio sobre un período de 8 horas de trabajo. Los programas, procedimientos y la retención y submisión de datos sobre control del aire deberán ser conducidas de acuerdo a las instrucciones del material adjunto.

### DECLARACIONES DE PRECAUCIONES:

#### PELIGROS PARA PERSONAS Y ANIMALES DOMESTICADOS.

**PELIGRO:** Causa quemaduras severas en los ojos y en la piel. Puede ser fatal si es inhalado, absorbido a traves de la piel o ingerido.

Al usuario, llévese un protector en la cara, un traje de material plástico con mangas largas, y guantes plásticos.

Provea suficiente ventilación en forma general y local y en forma y volumen para controlar que la exposición a la inhalación esté debajo de los limites.

Lávese bien la piel con agua y jabón después de estar expuesto y tan pronto como sea posible.

### MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

#### PRIMEROS AUXILIOS:

**CONTACTO CON LOS OJOS:** Inmediatamente enjuagarse con grandes cantidades de agua por lo menos 15 minutos. Buscar asistencia médica de inmediato.

**CONTACTO CON LA PIEL:** Inmediatamente enjuagarse con grandes cantidades de agua. Remover las ropas contaminadas. Buscar asistencia médica de inmediato.

**INHALACION:** Remueva la víctima del area de exposición. Si la respiración ha cesado o es dificultosa, administre respiración artificial u oxígeno de acuerdo a las indicaciones. Busque asistencia médica.

**INGESTION:** Busque asistencia médica inmediatamente. No induzca vómito. Ofrezca 1 vaso de leche o de 1 a 2 onzas (30 a 60 gr.) de carbón activado disuelto en agua, de acuerdo a la tolerancia de la víctima. No intente dar nada por la boca a una persona en estado inconsciente.

\_\_\_\_ NET WT.

**Garantía:** Garantizamos que este material está de acuerdo con nuestras especificaciones publicadas, que es de buena calidad comerciable y concuerda con la descripción y a demas, garantizamos que es adecuado para los efectos a los cuales se aplica tal material. No nos responsabilizamos si este material se usa para cualquier otro propósito distinto a la descripción para su uso.

Vendido Por Koppers Company, Inc., Pittsburgh, PA 15219

Hecho en los EE.UU.

**WOLMANAC CONCENTRATE 72%**

**RESTRICTED USE PESTICIDE**

For sale to and use only by certified applicators or by persons under their direct supervision and only for those uses covered by the certified applicators' certification.

**DIRECTIONS:**

It is a violation of Federal Law to use the product in a manner inconsistent with its labeling. Contents for use only in pressure-treating forest products. Cannot be used in concentrated form. DO NOT attempt to use without reading the manual and having the necessary safety equipment. To be used only in vacuum pressure impregnation of forest products utilizing water solutions having concentrations ranging from 1.0 percent to 5.0 percent by weight. Impregnation procedures must rigidly adhere to the current specifications of Koppers Company, Inc. and/or those of the American Wood Preservers Association.

Processes used only to apply inorganic arsenical formulations shall leave no visible surface deposits on the wood, as defined by AWPB Standard C-1 and AWPB Standards LP2 and LP22. (Visible surface deposits means a surface residue or crystallization on the treated wood. Small isolated or infrequent spots of chemical on otherwise clean wood shall be allowed.)

Pressure treatment of forest products with time-tested Wolman Preservative Salts provides wood in all its forms with "build-in" protection against termites, ascomycetes, white rot, brown rot and dry rot.

Refer to label attachment, "Permissible Exposure Limit (PEL) Monitoring Program" for additional information concerning the use of this product.

**INGREDIENTS:**

Active Ingredients:	
Chromic Acid	34.20%
Cupric Oxide	13.32%
Arsenic Pentoxide	24.48%
Inert Ingredients:	
Water	28.00%
Total	100.00%
	100.00

Arsenic content is 15.96% as elementary As.  
E.P.A. Reg. No. 61-173

**STORAGE AND DISPOSAL**

**STORAGE:** Keep closures tight and upright to prevent leakage. Keep container closed when not in use. In case of spillage, absorb and dispose of in accordance with local applicable regulations.

**PESTICIDE DISPOSAL:** Do not contaminate water, food or feed by storage or disposal. Pesticide wastes are acutely hazardous. Improper disposal of excess pesticide, spray mixture, or rinsate is a violation of Federal Law. If these wastes cannot be disposed of by use according to label instructions, contact your State Pesticide or Environmental Control Agency, or the Hazardous Waste representative at the nearest EPA Regional Office for guidance.

**CONTAINER DISPOSAL:** Triple rinse (or equivalent). Then offer for recycling or reconditioning, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

**APPLICATOR SAFETY**

Applicators must wear gloves impervious to the wood treatment formulation in all situations where dermal contact is expected (e.g., handling freshly treated wood and manually opening cylinder doors).

Individuals who enter pressure treatment cylinders and other related equipment that is contaminated with the wood treatment solution (e.g., cylinders that are in operation or are not free of the treatment solution) must wear protective clothing, including overalls, jacket, gloves and boots, impervious to the wood treatment formulation. In addition, individuals who enter pressure-treatment cylinders must wear properly fitting well maintained high efficiency filter respirators, MSHA/NIOSH-approved for inorganic arsenic, if the level of inorganic arsenic in the plant is unknown or exceeds 10 micrograms per cubic meter of air (10 ug/m<sup>3</sup>) averaged over an 8 hour work period. Air monitoring programs, procedures and record retention and submission must be conducted in accordance with the instructions on the attached labeling material.

Applicators must not eat, drink, or use tobacco products during those parts of the application process that may expose them to the wood treatment formulation (e.g., manually opening/closing cylinder doors, moving trams out of cylinders, mixing chemicals, and handling freshly treated wood).

Wash thoroughly after skin contact and before eating, drinking, use of tobacco product or using restrooms.

Protective clothing\* must be changed when it shows signs of contamination. Applicators must leave protective clothing and workshoes or boots and equipment at the plant. Worn out protective clothing and workshoes or boots must be left at the plant and disposed of in a manner approved for pesticide disposal and in accordance with state and Federal regulations.

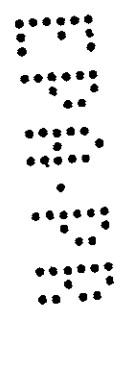
\*Examples of acceptable protective clothing (e.g., gloves, overalls, jackets and boots) required during application and handling of inorganic arsenicals are vinyl, polyvinyl chloride (PVC), neoprene, NBR (Buna-N) and polyethylene.

**AIR QUALITY MONITORING**

Individuals in the work area of an arsenical wood treatment plant must wear properly fitting, well maintained high efficiency filter respirators, MSHA/NIOSH-approved for inorganic arsenic, if the level of inorganic arsenic in the plant is unknown or exceeds 10 micrograms per cubic meter of air (10 ug/m<sup>3</sup>) averaged over an 8-hour work period. Air monitoring programs, procedures and record retention and submission must be conducted in accordance with the instructions on the attached labeling material.

**PRECAUTIONARY STATEMENTS**

Hazardous to humans and domestic animals.



**DANGER: CAUSES EYE BURNS. CAUSES SEVERE IRRITATION TO SKIN. MAY BE FATAL IF INHALED, ABSORBED THROUGH SKIN OR SWALLOWED.**

Do not get in eyes, on skin, on clothing.  
Wear face shield, plastic gown with long sleeves and plastic gloves when handling.

In case of contact, immediately remove all contaminated clothing, including shoes, and flush skin with plenty of water for at least 15 minutes.

Provide sufficient general/local exhaust ventilation in pattern/volume to control inhalation exposures below current exposure limits.

Promptly wash skin thoroughly with soap and water after handling.  
**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

**FIRST AID:**

**EYE CONTACT:** Immediately flush with large amounts of water for at least 15 minutes. Immediately seek medical aid

**SKIN CONTACT:** Immediately flush area with large amounts of water. Remove contaminated clothing. Immediately seek medical aid.

**INHALATION:** Remove from exposure. If breathing has stopped or is difficult, administer artificial respiration or oxygen as indicated. Seek medical aid.

**INGESTION:** Immediately seek medical aid. Do not induce vomiting. Give 1 glass of milk or 1 to 2 oz (30 to 60g) of activated charcoal in water to victim as tolerated. Do not attempt to give anything by mouth to an unconscious person.

**PHYSICAL AND CHEMICAL HAZARDS**

Do not use or store near heat or open flame. Close container after each use.

**WARRANTY:** We warrant this material to comply with our published specifications and to be of good merchantable quality and such as will regularly pass in the trade for goods within the description, and further warrant such goods to be fit for the normal purposes for which goods are used. We assume no responsibility that the goods concerned in this contract are fit for any particular purpose for which they are being bought outside of the general purposes of goods of the description.  
Koppers Company, Inc., Pittsburgh, PA 15219

**NET CONTENTS \_\_\_\_\_ KG.**

**Medical Emergencies: 1 800 553-5631 In Pennsylvania Call: 1 800 323-6571**